Punishment 3
black and white

天上 光琉 MITSURU TENJOH

Even if he hadn't had that punchline at the end of chapter two, I'll bet the end of chapter one was enough to give everyone "creepy" vibes from this guy.
But the way he can be so (BLANK) sometimes is really a positive aspect of his! (Wait, there's no point in blanking that out...)
In terms of attractiveness, Tenjoh definitely wins the prize for most good-looking...
I mean, he's rich, right? Definitely the richest—
I guess that means there are some really disappointed people out there... huh.

These bells shall never hold power over me, for in this dirty, foul, wicked heart of mine, only the Rose of your Command is law!
cool
eek
gloom
OH GOD, THERE HE GOES...
Would you stop saying this "order" and "command" stuff in front of people!?
Geeze-!
blush
Ah, my Lady... I was just so overcome with the thought that you'd already used me that I simply couldn't restrain myself...
We wanna do that kinda stuff with President Tenjoh, too~!!
love
You're the best, President Tenjoh!
you traitor
UH....
ER... I MEAN....
S-seriously, you can't come all the way over to the first-year classrooms like this! You're just gonna cause a scene!
smile
Your forgiveness... It's just that there was something I felt that I should show you as soon as possible.
Here.
reach

——Do any of the chokers in these photos resemble the one for which you search?
For you, Lady, I would spare no expense...
Granted, however, our answers were the ones who found them...
Woah..... You sure did find a lot.
SHOCK
BOMB
HMM.... Let's see...
GET IT TOGETHER, ANISE!
Well, Mistress? Is the radiance of my charity not at its blinding peak now that I am—
IGNORE
GOD, HE'S SO GROSS..
Nah, not this one, either.
HMMM...
.....Ah.

GLARE
Come here
Geh!
Aaah, Mutsuki. Perfect timing.
THE WHITE AND BLACK ROSES... TENJOH-SEMPAI AND THAT CREEPY GUY KNOW EACH OTHER?
EH.....? WAIT, DON'T TELL ME....
How unusual for you to speak to me on school grounds..
.....

Don't waste your breath. ...
Oh? I'm sorry, you weren't getting lonely, were you?
chuckle...
whisper
No way! You mean that really scary guy!?
Hey, check it out. It's that second year - Kurama
whisper
What about that rumor that he's a total Akiba nerd?
HUSH
But isn't he a huge delinquent? Like, the "Ring-leader of all delinquents" delinquent?
Yeah, they say if you meet his eyes you'll be cursed.
What, really?
Better yet, what's he doing talking to President Tenjoh?
HUH WEIRD FOR SOME REASON, RATHER THAN BEING SCARY, IT'S MORE LIKE HE'S...
Are you for real? You mean the guy everyone's been talking about is him?
murmur

Lady Anise...
AH!
Oh, right. Um.. Sorry, but it doesn't look like my choker's in any of these pictures.
I see. Truly a shame.
In that case, Mutsuki-kun of the Black Rose....
Perhaps you could be of some assistance? Lady Anise is searching for a certain choker. If you would hear her out....
Don't be absurd.
I have no intentions of accepting "Missy" over there as my Master.

STAMPEDE
PRESIDENT TENJOH!
But in all seriousness, Mutsuki really is-
We found the rose chokers just like you asked us to, President!!
SUAVE
clak
clak
clak
That what!? Oh, give me a break! We aren't in some kind of old-fashioned play here, dweeb!
OKAY, YOU KNOW WHAT? I TAKE IT ALL BACK! I DON'T LIKE THAT GUY ONE BIT!!
You have such a short fuse.
woah!
Da-a-mn....
over-loaded

Yah!
Eh!?
Omigosh, Anise! You lucky dog!
No way! Don't tell me it was a present from President Tenjoh!?
Hey, what about this one? It's totally you.
KAEDE-!
ha ha ha
NO, I DID!
I FOUND THE REAL THING, RIGHT?
UM?
Eh?

.....It sure sounds like everyone's having a lot of fun in here...
Hey.... Didn't you say you were in the next class over, or something?
PEEK
DARN IT, I KNEW THIS WOULD ONLY MAKE ME STAND OUT EVEN MORE!!
I'M TELLING YOU, I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THIS!!
Anise, you dog!
No way-!
Eh!? Even Asagi-kun's here!
eek!
yeek

AAAARGH! I AM SO SICK OF THIS CRAP-!!
Tenjoh-sempai, seriously!!
That's why I told you not to look for it during the day - it only causes more problems!
THE SCENE OF THE CRIME, VISIT #100!
RUSTLE
RUSTLE
Milady, please, you needn't be so distant! If you would only call me "Mitsuru," without any honorific...!
RIGHT, AND MAKE THINGS EVEN WORSE!?
Huh?
For real?
If you're interested, his.... That is, the Black Rose's forte lies in the field of investigation....
Concerning Mutsuki, by the way....
COME TO THINK OF IT, KAEDE MENTIONED THAT HE WAS GOOD WITH "ATTACK" TECHNIQUES...
Guess there's all sorts of different types, huh.
It's.... difficult to place a name to my specialty, but I suppose you could call it "Protection," as well as the derivatives thereof...

Mutsuki is...
Well, why not try summoning him once to see for yourself what he's like?
EH!?
b-but he's scary!!
I think you'll find he's quite the intriguing character...
chuckle...
Aaah, but at the thought that someone other than myself would be receiving your kiss flames of jealousy burn throughout my body!
Yeah, okay. You go and burn right up, there.
Aaah!
Prrr Prrr
Here is a photo of the item in question.
The quality is somewhat sub-par, though...
IT LOOKS JUST LIKE MINE!
Hmmm...
Apparently the Antique Shop over in the sixth ward has placed a rose choker up for sale.
Your pardon.
click

IF I DON'T HURRY, SOMEONE MIGHT BUY IT BEFORE I GET THERE!
hurf
THE ANTIQUE SHOP IN THE SIXTH WARD....
THE ANTIQUE
Finally made it. Guess this is the place...
I HAVE TO FIND MY CHOKER, ASAP!
hurf
So somebody picked it up off the ground and sold it to that shop!?
That is certainly a possibility.
'CAUSE AS SOON AS I SAY GOODBYE TO THOSE WEIRD ROSE CARDS, OR WHATEVER,
Hello~o~o
CREAK...
I'LL FINALLY BE FREE TO ENJOY MY NORMAL HIGH SCHOOL EXPERIENCE!
Please allow me to accompany you I've already prepared a vehicle ...
WHY THE HECK'S IT SO LONG!?
sigh
wash
crash

Tenjoh-sempai's not the kind of guy I want to spend too much time around, anyway.
Let's see...
Ah....!
BINGO!
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME! IT'S BEEN SOLD?! ALREADY!?
Oh, crud...
Okay, just take a deep breath... I mean, it's not like I'M TOTALLY sure it's mine, or anything like that...
HOP
HOP
Just gotta get a closer look at it....
WHO'S... THERE...!?
CREEP
GLARE!
JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!? THAT ITEM HAS ALREADY BEEN PURCHASED!!
fuck!

toss
You'd better not show your face around here ever again!
EITHER WAY, I HAVE TO HURRY UP AND MAKE SURE IT'S MINE BEFORE SOMEONE COMES TO PICK IT UP!
DAT'S WHERE -
slide
Oh nooo...
THIS IS BAD! THIS IS REALLY BAD! IF THAT REALLY WAS MY CHOKER....
売約済

Gee, how did I guess.
gloom
DID I SAY NINUFA? I MEANT DA CARDS.
DAAS
NINUFA COMES IN!
You'll go in and check it out for me?
There it is!
Ugh for pete's sake!
I wouldn't have to act so sneaky about it about it if all those roses didn't fly out everywhere...
OH WELL, NOT LIKE I HAVE ANY OTHER CHOICE!
sneak

SHING
CHU!
KAEDE, I CHOOSE YOU!!
Kaede?
Mmm, let's see...
I guess Kaede's just as good as any for the time being.
I mean, I just need him to look at it
SHUFFLE
FWOOO...
LEA
DON'T TELL ME I GOT THE COLORS MIXED UP BECAUSE IT WAS SO DARK...?/
BLACK ROSE PETALS...?
HUH...?

Called me out, did you....?
Wench...

eeek!
DID HE SERIOUSLY JUST CALL ME "WENCH"-!?
oooh, you dun it now...

Or didn't you?
Y-YESSIR, I CALLED YOU.
RUMBLE...
Well, Wench? Did you call me?
(Rezzz)
SO THIS IS THE FAMOUS DELINQUENT BOSS-MAN THE AKIBA-NERD WHO CURSES PEOPLE AND, AND (GARBLE, BLARGLE)
OH. MY GOD, HE'S, LIKE, 50x SCARIER THAN USUAL!!

RUMBLE
That bastard.... Poking his nose where it doesn't belong...!
...Tsk...
DID THAT... MAKE HIM EVEN MORE ANGRY?
OH, UH, NOT GOOD....
Maybe gotta run away!
I guess I picked out the wrong card, and, well.... Uh, Tenjoh-sempai said....
Er, no, I mean.... UM!
Why don't you try callin' him!
Mitsuru did.....
Listen well, Missy.
Don't you dare leave me alone with him!
You'd do well to know your place... Human.
GLARE
Don't you dare presume that I intend to be subservient to one as lowly as you.

Quit wasting my time.
Tell me what is it you desire- now!
...Y-YES, I'M A HUMAN.
EEEK
HE'S SCARY! HE'S WAY TOO SCARY!!
THAT'S IT! I'M GONNA SEND HIM BACK RIGHT-
HUH ?
Th-that's right....
THE ANTIQUE
You... want me to enter this store to see whether or not a "choke-her" inside is one of your belongings?
Er, but it's already late, and I can't see a thing, so I, uh, guess it wouldn't be too much of a big deal if we tried again in the morning, or... something.
IT'S SO SCARY BEING STUCK ALONE WITH THIS GUY! SCARY-SCARY—!
Ah, darn the luck, it looks like the store is already closed, too.

ANTIQUE
アンティークショップ
SIP
It is of no consequence to me.
THE NIGHT IS MY DOMAIN.
AND THE DARKNESS BE MY SLAVE.
THE WAY THEY'RE MOVING TOWARDS THE SHOP...
IT ALMOST MAKES THEM SEEM LIKE THEY'RE ALIVE...
WAIT... STRINGS !?
SWIRL...
WHA.... WHAT THE HECK ARE THOSE THINGS!?

WOBBLE
I knew it... That really was my choker...
IN ORDER FOR US KNIGHTS TO MAKE USE OF OUR ABILITIES, DOMINION, WE MUST USE THE LIFE-FORCE OF YOUR BLOOD...
UWAH— THIS REALLY IS MAGIC, ISN'T IT? WHENEVER THEY USE THEIR ABILITIES, MY HEAD STARTS SPINNING LIKE CRAZY—
売約済
I can't say for certain whether or not the item in question is indeed your own, however
After all I've never seen it
kinda late for that
Well uh, it has a rose on it and it's kinda shaped like this— uh—
SIGH
There certainly appears to be an ornament of some sort which bears a rose crest beyond the doors of that establishment.
...As you claim,
KEACH
The truth is not always evident in what one is able to see with one's own eyes...

lean
Gya
——I see.
SHIVER
SHIVER

Wha...!
What are you talking about...!?
M... MY WHAT !?
No.....
The piece of jewelry in there doesn't bear your scent.
crap, he freaks me out—
GEEZE, JERK! WAY TO SCARE THE HELL OUT OF ME JUST TO TELL ME I STINK!
I... mean, there's no possible way you could tell something like that from... th-that!!
Y'know, it's really rude to talk about how a lady smells in-
PULL
CUT THE CRAP, YOU LIAR! NOW YOU'RE JUST SAYING WHATEVER POPS INTO YOUR HEAD FIRST!!
INFERIOR!?
I'm not surprised.
I wouldn't expect an inferior life form such as yourself to comprehend the things that I am able to understand.
Fantastic. On top of being an inferior life-form, you're a fool as well...
....Very well, then, have it your way.

KA-CHAKU
KREEE
Judge by your own eyes and hands whether or not I speak the truth.
THE CHOKER...
CRACK
You're right...
.....
It looks just like it, but... It's not mine.
hmph..
SHINE
WHO'S THERE!?

WELL, I CAN'T JUST RUN OFF ON MY OWN AND LEAVE HIM HERE...
GUESS I HAVE NO CHOICE...
HE'LL THINK WE'RE CRIMINALS FOR SURE!!
WHAT'S MORE, WITH THAT LONG COAT, AND THE GENERALLY CREEPY VIBE HE GIVES OFF
GASP!
The scary shopkeep
Crud! Our cover's blown!
Sigh
Agh, what am I supposed to do with this thing!?

SHOVE
Listen, you're just here 'cause I summoned you!
I'll try to make up some sort of halfway decent excuse to get myself out of this mess,
so you get out of here while I'M distracting him!

Huh?
Float...
reach...
May as well run while we have the chance...
WAAA...AH...

THE SKY...
WE'RE FLYING!?
HM
No one's there....?
Wait
WOW....

Even if I was unable to draw upon the power of your blood, or anyone else's, for that matter....
STOP I-I-I-I-IT! IF WE KEEP FLYING, YOU'RE GONNA SUCK MY BLOOD DRY-!!
Settle down....!
I am a "Dark Stalker," denizen of the night...
I possess abilities far beyond the reach of ordinary humans...
HE'S QUITE THE INTRIGUING CHARACTER
YOU.... REALLY AREN'T HUMAN...
A DARK STALKER...

you're a stalker ...?
We - Dark Stalkers - possess the unique ability to commune with all in nature and live far longer than you humans.
In all ways, we are a vastly superior race than your own.
Man, however, seems determined to fabricate and pass down ridiculous tales of yore, regarding our kind as immortal beings, or worse, vampires...
I... had spent months, years in solitary slumber,
Waiting for the day when My Dominion would finally appear....
Well excuse me for being the one you had to get stuck with..
I agree with you there, Missy...
On the other hand,

Isn't being stuck with someone like me...
Better than waiting all by yourself for God-knows how long?
Hmph...
I.....

FLIP
BLOW
AH...
.....
TH..THE W...WIND JUST..... AAAAH!!
WAI...
TAP
SHAKE
YOU STUPID-
And? What of it?
Ah, your under-garments.
YOU SAW THEM DIDN'T YOU...
QUIVER
QUIVER

Oh....
Oh no! I didn't mean to do that!!
NOW HE'S GONNA GET MAD AT ME AGA..
CRUD
WHIP!
JERK!
.....Mmm.
I do not accept her
SO IT WAS YOU-!
A memento from me!!
Come Lady Arise!
Please accept this as a small token of my (loyal) love for you!!
THE NEXT DAY
HUH? WHAT'S WITH THIS WEIRD VIBE...?
ON THE BRIGHT SIDE, AS LONG AS I WEAR THIS FAKE CHOKER FOR A WHILE, MAYBE FADA WON'T FIND OUT I LOST IT, RIGHT?!
Oh God not you too!
THE END

Barajou no kiss

(Kiss of the Rose Princess)

chapter 3

brought to you by Turtle Paradise scanlations

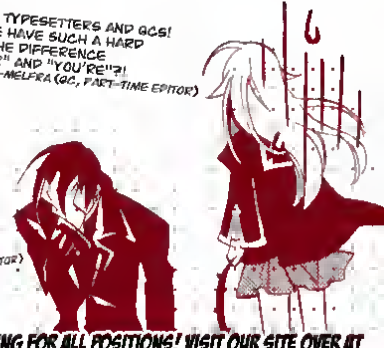
http://turtleparadise.desertmoon.org

May 04, 2004

RELEASE NOTES!

WE NEED MORE TYPESETTERS AND QCS! WHY DO PEOPLE HAVE SUCH A HARD TIME TELLING THE DIFFERENCE BETWEEN "YOUR" AND "YOU'RE"?!
-MELFRA (QC, PART-TIME EDITOR)

FINALLY CHAPTER THREE OF BARAJOU IS OUT! NOW THAT FINALS ARE OVER WITH (FOR MELLY, LAWL) EXPECT MORE SUPER HQ RELEASES FROM US IN THE NEAR FUTURE! SPEAKING OF WHICH, VOLUME 1 OF BARAJOU HAD AN ENGLISH SUBTITLE OF "KISS OF THE ROSE PRINCESS," AND OFFICIALLY ROMANIZED AGNES' NAME AS ANIS, BUT, UH, THAT'S STUPID, SO WE'LL USE ANISE INSTEAD SO THAR YOU GO!
-REB (MULTI-FUNCTIONAL TRANSLATOR)



TURTLE PARADISE IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS! VISIT OUR SITE OVER AT HTTP://TURTLEPARADISE.DESERTMOON.ORG FOR MORE INFO!

TRANSLATION NOTES FOR BARAJOU NO KISS

CHAPTER 3: BLACK AND WHITE

"MISSY"

KURAMA HAS TAKEN A LIKING TO CALLING ANISE "KO-MUSUME", A SLIGHTLY PEROGATORY TERM USED TO CALL A GIRL, WELL, A "LITTLE GIRL." ITS SOMEWHAT RARE USAGE IN MODERN JAPANESE IS WHAT LEADS ANISE TO SCOFF AT HIM, SAYING "THIS ISN'T SOME OLD-FASHIONED PLAY!"

"KAEDE, I CHOOSE YOU! "

POKEMON JOKE!
AAAAHAHAHAHAHA!
WELL, OKAY, SO IT'S TOTALLY OF (MELLY'S) MAKING, BUT STILL

"WENCH "

KURAMA ALSO CALLS ANISE "KISAMA", A TERM WHICH HAS NO DIRECT ENGLISH EQUIVALENT (THOUGH IT IS ONE OF THE FORMS OF "YOU"). BUT IS USED WHEN THE SPEAKER IS EFFECTIVELY TALKING DOWN TO THEIR SUBJECT. IN LIEU OF DROPPING RANDOM JAPANESE INTO THE SCRIPT, I DECIDED TO GO WITH A WORD THAT I FELT CONVEYS A SIMILAR FEELING TO THE ORIGINAL

"FLION"

KAEDE ORIGINALLY CALLS THE LION-CHOKER A "BARAION", A STRANGE AMALGAMATION OF "BARA", MEANING ROSE, AND OF COURSE LION. HENCE, FLION - FLOWER + LION. HEY, IT'S CHEAP BUT IT WORKS!

"KURAMA"

AS WE FIND OUT LATER IN THE CHAPTER, KURAMA ISN'T EXACTLY AS YOUNG AS HE LETS ON. HE SPEAKS IN A CLASSICAL, OBSCURE JAPANESE DIALECT WHICH IS DIFFICULT TO CONVEY IN ENGLISH, BUT I TRIED MY BEST. IF I'VE FAILED TO ADEQUATELY CONVEY THAT IN THE SCRIPT, I APOLOGIZE "BOWS HEAD IN SHAME")

THE "CHOKE-HER"

WHIPPERSNAPPERS AND THEIR NEWFANGLED MADE-UP WORDS! KURAMA OBVIOUSLY ISN'T FAMILIAR WITH "CHOKERS", WHICH I FELT NECESSARY TO POINT OUT SINCE IT'S A TOTAL MOE POINT, DON'T **EVEN** ARGUE WITH ME